



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Smart Battery Smart PAPS 204 A1

(PL)

Inteligentny akumulator
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(DE) (AT) (CH)

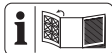
Smart-Akku
Originalbetriebsanleitung

(LT)

Išmanusis akumulatorius
Instrukciją tulkojums no oriģinālvalodas

IAN 488387_2501

(PL) (LT)



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

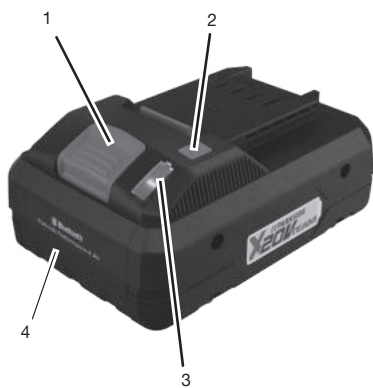
LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	4
LT	Originalios instrukcijos vertimas	Puslapis	18
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	30



Spis treści

Wprowadzenie.....4

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	5
Zakres dostawy/akcesoria.....	5
Zestawienie.....	5
Dane techniczne.....	5

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 6

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	6
Piktogramy i symbole.....	6
Symbole w instrukcji obsługi.....	7
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.....	7

Przygotowanie.....8

Wskazówki dotyczące akumulatorów.....	8
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	9
Wkładanie i wyciąganie akumulatora do/z urządzenia akumulatorowego.....	9

Parkside App.....9

Warunki korzystania z aplikacji Parkside.....	9
Aktywowanie / dezaktywowanie Bluetooth® na akumulatorze.....	10
Łączenie akumulatora z aplikacją Parkside.....	10
Funkcje aplikacji Parkside.....	10
Informacje dotyczące trybów pracy.....	11
Informacja na temat ochrony danych.....	11

Eksploatacja.....11

Zużyte akumulatory.....	11
-------------------------	----

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 11

Czyszczenie.....	12
Konserwacja.....	12
Przechowywanie.....	12

Utylizacja /ochrona środowiska..... 12

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.....	12
---	----

Serwis..... 13

Gwarancja.....	13
Serwis naprawczy.....	15
Service-Center.....	15
Importer.....	16

Części zamienne i akcesoria..... 16

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....17

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego akumulatora Smart (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie). Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach

użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Użytkowanie urządzeń serii **X 20 V TEAM**
- Ładowanie ładowarkami serii **X 20 V TEAM**

Ten akumulator Smart umożliwia korzystanie z funkcji Smart jedynie w przypadku urządzeń PARKSIDE-Performance z opcją „ready to connect”. Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/akcesoria

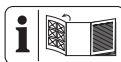
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- 2xAkumulator

- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Element odblokowujący akumulator
- 2 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
- 3 Wskaźnik poziomu naładowania
- 4 Akumulator

Dane techniczne

Akumulator (Li-Ion)

Smart PAPS 204 A1

Ilość ogniw akumulatora	5
Napięcie znamionowe U	20 V $\approx$
Pojemność	4,0 Ah
Ciężar	$\approx$ 0,6 kg
Energia	80 Wh
moc nadawania	$\leq$ 20 dBm
pasma częstotliwości	2400–2483,5 MHz
Temperatura	$\leq$ 50 °C
– Ładowanie	4 – 40 °C
– Eksploatacja	4 – 50 °C
– Przechowywanie	15 – 25 °C

Czas ładowania

Zalecamy ładowanie tego akumulatora wyłącznie za pomocą następujących ładowarek:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1
Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w

określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Czas ładowania (min.)	Smart PAPS 204 A1
PLG 20 A4 PLG 20 C1	120
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLG 20 A1 PDSLG 20 B1	60
PLG 201 A1	250
Smart PLGS 2012 A1	45

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniej-

szej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała. **WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Symbole na akumulatorze



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatorów



Akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska.



Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).



Znak słowny oraz logo Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe firmy Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie użycie tych znaków przez Grizzly Tools GmbH & Co. KG jest objęte licencją. Pozostałe znaki towarowe i nazwy marek są własnością ich odpowiednich właścicieli.



Nie wrzucać akumulatora do wody.



Nie wrzucać akumulatora do ognia.

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

1. Ładuj tylko przy użyciu ładowarki serii X 20 V TEAM. Łado-

warka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.

2. **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
3. **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
4. **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
5. **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
6. **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub**

nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.

7. **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

SERWIS

1. **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Specjalne uwagi dotyczące bezpieczeństwa urządzeń akumulatorowych

- **Przed włożeniem akumulatora do urządzenia upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.** Wkładanie akumulatora do włączonego narzędzia elektrycznego może prowadzić do wypadków.
- **Akumulatory należy ładować jedynie w pomieszczeniach, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku wewnętrznego.** Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- **Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, wyciągnąć wtyk ładowarki z gniazdka przed rozpoczęciem jej czyszczenia.**

- **Nie narażać akumulatora na dłuższe, silne oddziaływanie promieni słonecznych i nie odkładać akumulatora na grzejnikach.** Wysoka temperatura jest szkodliwa dla akumulatora i powoduje zagrożenie wybuchem.
- **Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.**
- **Nie otwierać akumulatora i unikać jego uszkodzeń mechanicznych.** Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe. Należy zapewnić dopływ świeżego powietrza i dodatkowo skorzystać z pomocy lekarskiej.
- **Nie używać baterii jednorazowych.** Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Przygotowanie

Wskazówki dotyczące akumulatorów

- Przed wykonaniem wszelkich prac wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator.
- Akumulator osiąga swoją pełną pojemność dopiero po kilkukrotnym ładowaniu.
- Przed pierwszym użyciem naładować akumulator.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Diody LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (2) obok wskaźnika poziomu naładowania (3) na akumulatorze (4).
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (4) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (3) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Wkładanie i wyciąganie akumulatora do/z urządzenia akumulatorowego

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (4) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora.
Akumulator wskazuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (1) na akumulatorze (4).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora.

PARKSIDE App



Warunki korzystania z aplikacji PARKSIDE

Za pomocą aplikacji PARKSIDE można nadzorować urządzenie i sterować określonymi funkcjami. Różne funkcje mogą się zmieniać w zależności od aktualizacji aplikacji i oprogramowania firmowego.

Warunki

Aby wyszukać urządzenie w aplikacji PARKSIDE, dany smartfon musi spełniać następujące warunki:

- Aplikacja PARKSIDE jest zainstalowana.
- BLUETOOTH® jest aktywowany.

Z aplikacją PARKSIDE można łączyć jedynie akumulatory SMART PERFORMANCE.

Aktywowanie / dezaktywowanie BLUETOOTH® na akumulatorze

Aktywowanie BLUETOOTH®:

Wcisnąć przycisk (2) na ok. 3 sekundy. Świeci się środkowa dioda LED.

Dezaktywowanie BLUETOOTH®:

Wcisnąć przycisk (2). Po ok. 3 sekundach zapala się środkowa dioda LED. Przytrzymać wciśnięty przycisk. Środkowa dioda LED zgasnie po 10 sekundach.

Łączenie akumulatora z aplikacją PARKSIDE

Wskazówki

- Jeśli akumulator był już łączony z aplikacją, będzie on dostępny na liście Twoje urządzenia.
- Jeśli akumulator był instalowany w danym urządzeniu i urządzenie to jest aktywowane, wówczas urządzenie będzie wyświetlane zamiast akumulatora w Twoim urządzeniu.
- Jeśli akumulator lub urządzenie, w którym jest on zainstalowany nie są widoczne na liście, należy dodać akumulator ręcznie.

Ręczne łączenie akumulatora

1.   **Twoje urządzenia**.
2. Wybrać ikonę  po prawej stronie u góry.

3. Postępować zgodnie z instrukcjami z aplikacji. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń.
4.  Wybrać akumulator, który ma zostać dodany.
5. Wcisnąć przycisk Gotowe.
6. Urządzenie zostaje następnie wprowadzone w zakładkę  **Twoje urządzenia** i można je wybrać wstępnie.

Wskazówki

- Jeśli akumulator był instalowany w danym urządzeniu, po połączeniu urządzenie będzie wyświetlane w  **Twoje urządzenia**. W razie problemów lub pytań należy wybrać .

Funkcje aplikacji PARKSIDE

Wybrać akumulator. Po dokonaniu wyboru znajdziemy się na ekranie poglądowym.

- Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje dotyczące poszczególnych punktów, należy wybrać .
- W razie potrzeby można zmienić nazwę akumulatora. W tym celu wybrać po prawej stronie u góry .

Informacje dotyczące trybów pracy

	Informacja	Niskie napięcie rozładowania	Prąd rozładowania
ECO	maksymalny czas pracy akumulatora	3,0 V	30 A
Balanced	jak największa moc przy jak najdłuższym czasie akumulatora	2,8 V	40 A
Performance	maksymalna moc	2,5 V	50 A
Expert	indywidualne ustawienia	2,5 - 3,4 V	5-50 A

Wskazówki

- Akumulator jest wysyłany w trybie „Performance”.

Informacja na temat ochrony danych

Należy pamiętać, że za usuwanie danych na zużytych urządzeniach przeznaczonych do utylizacji odpowiada każdy użytkownik końcowy we własnym zakresie.

Usuwanie urządzenia z aplikacji

W momencie usunięcia urządzenia z aplikacji zostają również usunięte odpowiednie dane.

-  **Twoje urządzenia.**
-  Przeciągnąć kartę urządzenia z prawej strony na lewą stronę.
-  Potwierdzić pole dialogowe.

Postanowienia dotyczące ochrony danych osobowych

patrz Strona  Więcej; Sekcja Kwestie prawne,  Postanowienia dotyczące ochrony danych osobowych

Eksplotacja

Zużyte akumulatory

- Znaczne skrócenie czasu pracy pomimo naładowania sygnalizuje, że akumulator jest zużyty i należy go wymienić. Należy stosować tylko oryginalny, zamienny akumulator serii **X 20 V TEAM**, dostępny w sklepie internetowym (patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 16).
- Zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i ochrony środowiska (patrz *Utylizacja /ochrona środowiska*, s. 12).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (4).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

Akumulator czyścić suchą szmatką lub pędzlem.

Nie używać wody ani metalowych przedmiotów.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Produkt należy przechowywać w warunkach:

- czystych,
- suchych,
- zabezpieczonych przed zapyleniem,
- zabezpieczonych przed mrozem,
- poza zasięgiem dzieci.
- Temperatura przechowywania akumulatora wynosi między 15 – 25 °C. Podczas przechowywania urządzenia należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej mocy.
- Przed dłuższym okresem przechowywania (np. przed zimą) wyjmij akumulator z urządzenia.
- Akumulator przechowywać tylko w stanie częściowo naładowanym. W okresie dłuższego przechowywania stan naładowania akumulatora powinien wynosić 40-60% (na wskaźniku poziomu naładowania (3) świecą się dwie kontrolki LED).

- W okresie dłuższego przechowywania należy co 3 miesiące kontrolować stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować.
- W ustawieniach aplikacji ładowarki Smart można wybrać na czas przechowywania urządzenia funkcję ładowania „Przekazanie do przechowywania”. Dzięki temu akumulator zostanie naładowany w optymalny sposób przed rozpoczęciem przechowywania.

Utylizacja /ochrona środowiska

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska



Nie wyrzucać akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Są Państwo zobowiązani do utylizowania uszkodzonych lub wysłużonych akumulatorów zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

- Nie otwierać akumulatorów i unikać uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe.
- Ze względów bezpieczeństwa przed utylizacją należy rozładować akumulatory.
- Aby uniknąć zwarcia, należy oklejać bieguny.

- Akumulatory należy utylizować za pośrednictwem punktów handlowych lub w punkcie zbiórki odpadów.
- **Uszkodzone akumulatory**
Akumulatory z uszkodzeniami zewnętrznymi należy traktować z zachowaniem szczególnej ostrożności!
 - Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.
 - Jeśli nie można okleić biegunów, należy umieszczać akumulatory osobno w plastikowym woreczku.
 - Uszkodzone akumulatory umieszczać osobno w niepalnym, zamykanym pojemniku, który może zostać zasypany jeszcze piaskiem.
 - Akumulator należy przekazywać do punktu zbiórki z personelem technicznym.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,
Na niniejszy produkt udzielamy 5 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu pięciu lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie pięciu lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany. Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Akumulator-Pojemność) lub uszkodzeń części delikatnych. Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawarty-

ch w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich za-pytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 488387_2501) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tytułu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.

- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wy-

brać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 488387_2501 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na

parkside-diy.com

IAN 488387_2501

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawia się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 15

Opis	Nr zamów.
Akumulator	
Smart PAPS 204 A1	80001154
Ładowarka	
PLG 20 C1; 2,4 A; EU	80001353
PLG 20 C1; 2,4 A; UK	80001354
PLG 20 C3; 4,5 A; EU	80001355
PLG 20 C3; 4,5 A; UK	80001356
PDSLГ 20 A1; 4,5 A; EU	80001339
PDSLГ 20 A1; 4,5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; UK	80001248

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Nr: 488387_2501_Version 1

Produkt: **Akumulator**

Model: **Smart PAPS 204 A1**

Kategoria: **bateria przenośna**

Partia: **488387_2501**

Opis:

- Typ: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Napięcie obliczeniowe: 20 V $\approx$ (prąd stały)
- Ogniwa: 5
- Pojemność: 4,0 Ah
- Wartość energetyczna: 80 Wh

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Wskazanie zastosowanych właściwych norm zharmonizowanych lub wspólnych specyfikacji lub wskazanie innych specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których zadeklarowano zgodność:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Sekcja 8.12) •

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

• (EC) No 1907/2006 • EN 62841-1:2015/A11:2022 Załącznik K

• EN 62133-2:2017 • EN 62133-2:2017/A1:2021 •

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

• EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023

• EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
NIEMCY
04.07.2025

Podpisał za oraz w imieniu:

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turiny

Įvadas	18
Naudojimas pagal paskirtį.....	18
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	19
Apžvalga.....	19
Techniniai duomenys.....	19
Saugos nurodymai	20
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	20
Ženkilai ir simboliai.....	20
Piktogramos naudojimo instrukcijoje.....	21
Bendrieji saugos įspėjimai.....	21
Paruošimas	22
Informacija apie akumuliatorių.....	22
Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra.....	22
Akumulatoriaus įdėjimas į akumuliatorinį įrankį ir išėmimas.....	22
„Parkside“ programėlė	23
Naudojimosi „Parkside“ programėle reikalavimai.....	23
„Bluetooth®“ funkcijos akumuliatoriuje aktyvinimas / išaktyvinimas.....	23
Akumulatoriaus susiejimas su „Parkside“ programėle.....	23
„Parkside“ programėlės funkcijos.....	24
Darbo režimų informacija.....	24
Duomenų apsaugos informacija.....	24
Naudojimas	24
Išieškoti akumuliatoriai.....	24
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas	24
Valymas.....	25
Techninė priežiūra.....	25
Laikymas.....	25

Šalinimas ir aplinkos apsauga	25
Akumuliatorių išmeskite nekenkdam aplinkai.....	25

Paslaugos	26
Garantija.....	26
Remonto paslaugos.....	27
Service-Center.....	28
Importuotojas.....	28

Atsarginės dalys ir priedai	28
--	-----------

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas	29
--	-----------

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują išmanų akumuliatorių (toliau vadinamą „prie-taisu“ arba „elektriniu įrankiu“). Jūs pasirinkote aukštos kokybės ga-minį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įren-ginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas ne-priekaištingai veiks.



Naudojimo instrukcija yra šio prietai-so dalis. Joje pateikta svarbių sau-gos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo inst-rukciją. Susipažinkite su įrankio val-dymo elementais ir tinkamu jo nau-dojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems nau-dojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims per-duokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Šios serijos įrankių naudojimas „**X 20 V TEAM**“
- Įkrovimas su šios serijos krovikliais „**X 20 V TEAM**“

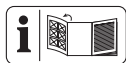
Šis išmanusis akumuliatorius leidžia naudoti išmaniąją funkciją „PAR-KSIDE-Performance“ įrankiuose su „ready to connect“ funkcija. Prietaisą naudojant bet kokiems kitiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį. Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- 2x Akumuliatorius
- Originalios instrukcijos vertimas

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 2 Mygtukas (Įkrovos lygio indikatorius)
- 3 Įkrovos lygio indikatorius

4 Akumuliatorius

Techniniai duomenys

Baterija (Li-Ion)

Smart PAPS 204 A1

Akumuliatoriaus elementų skaičius ..5
 Vardinė įtampa U 20 V ==
 Talpa 4,0 Ah
 Svoris $\approx 0,6$ kg
 Energijos kiekis80 Wh
 perdavimo galia ≤ 20 dBm
 dažnių juosta 2400–2483,5 MHz
 Temperatūra ≤ 50 °C
 – Įkraunant 4 – 40 °C
 – Naudojimas 4 – 50 °C
 – Laikymas 15 – 25 °C

Įkrovimo trukmės

Rekomenduojame šį įkraunamą bateriją įkrauti tik šiais įkrovikliais: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1 Įkrovimo trukmei įtakos taip pat turi tokie veiksniai kaip aplinkos ir akumuliatoriaus temperatūra bei tiekiamame tinklo įtampa, todėl ji tam tikromis aplinkybėmis gali skirtis nuo nurodytųjų verčių.

Įkrovimo trukmė (min.)	Smart PAPS 204 A1
PLG 20 A4 PLG 20 C1	120
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	60

Įkrovimo trukmė (min.)	Smart PAPS 204 A1
PLG 201 A1	250
Smart PLGS 2012 A1	45

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Netinkamai elgiantis su akumuliatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumuliatoriaus ir **X 20 V TEAM** serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Saugos nurodymų apibūdinimas

⚠ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORŪDA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitiki-

mas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženklaai ir simboliai

Simbolis ant baterijos



Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.



Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu.



Įkrovos lygio indikatoriaus mygtukas



Akumuliatorių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.



Akumuliatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Nelaikykite akumuliatoriaus ilgesnį laiką intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių (maks. 50 °C).



„Bluetooth®“ žodinis prekių ženklas ir logotipai yra „Bluetooth SIG, Inc.“ registruotieji prekių ženklai. Šiuos prekių ženklus „Grizzly Tools GmbH & Co. KG“ naudoja tik pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekių ženklų pavadinimai priklauso jų savininkams.



Nemeskite akumulatoriaus į vandenį.



Nemeskite akumulatoriaus į ugnį.

Piktogramos naudojimo instrukcija



Dėmesio!

Bendrieji saugos įspėjimai

AKUMULATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Įkraukite tik šių serijų įkrovikliais X 20 V TEAM. Vienam akumulatoriaus tipui tinkamas įkroviklis, naudojamas su kito tipo akumulatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.
2. Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumulatoriais. Naudodami kitus akumulatorius galite susižeisti ir sukelti gaisrą.
3. Kai akumulatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti vieną gnybtą su kitu. Trumpasis akumulatoriaus gnybtų sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
4. Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekti skysčio; venkite sąlyčio. Atsitiktinai prisilietus, nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus

išsiliejęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

5. **Nenaudokite pažeisto ar pakeisto akumulatoriaus ar įrankio.** Pažeisti ar pakeisti akumulatoriai gali veikti nenuspėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprogitas ar sužeidimų pavojus.
6. **Saugokite akumuliatorių ar įrankį nuo ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros poveikio.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogitą.
7. **Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumulatoriaus ar įrankio už instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

1. **Negalima atlikti pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros darbų.** Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

Specialūs saugos nurodymai, skirti akumulatoriniams prietaisams

- **Prieš įdėdami akumuliatorių įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.** Įdėjus akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Akumulatorius įkraukite tik patalpose, nes tik jose galima naudoti įkroviklį.** Elektros smūgio pavojus.

- Kad sumažėtų elektros smūgio pavojus, prieš valydami kroviklį ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.
- Nelaikykite akumulatoriaus ilgesnį laiką intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių. Karštis gadina akumuliatorių ir kelia sprogimo pavojų.
- Prieš įkraudami, leiskite įkaitusiam akumuliatoriui atvėsti.
- Neatidarinėkite akumulatoriaus ir stenkitės jo mechanškai nepažeisti. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti kvėpavimo takus dirginančių garų. Įleiskite šviežio oro ir papildomai kreipkitės į gydytoją.
- Nenaudokite neįkraunamųjų baterijų. Prietaisas gali sugesti.
- Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus. Netinkami priedai gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.

Paruošimas

Informacija apie akumuliatorius

- Prieš kaip nors tvarkydami, išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- Pilnutinę talpą akumuliatorius pasiekia tik po keleto įkrovimų.
- Prieš naudodami pirmą kartą, įkraukite akumuliatorių.

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

Šviesos diodai	Prasmė
raudonas, oranžinis, žalias	Akumuliatorius įkrautas

1. Paspauskite akumulatoriaus (2) mygtuką (3) šalia įkrovos lygio indikatorius (4). Įkrovos lygio indikatorius šviesos diodai parodo akumulatoriaus įkrovos lygį.
2. Akumuliatorių (4) įkraukite tada, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatorius (3) šviesos diodas.

Akumulatoriaus įdėjimas į akumuliatorinį įrankį ir išėmimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

NUORODA! Apgadinimo pavojus! Dėl netinkamo akumulatoriaus įrankis ir akumuliatorius gali sugesti.

Akumulatoriaus įdėjimas

1. Akumuliatorių (4) išilgai kreiptuvo įstumkite į akumulatoriaus laikiklį. Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.

Akumulatoriaus išėmimas

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą akumulatoriaus (1) atlaisvinimo mygtuką (4).
2. Ištraukite akumuliatorių iš akumulatoriaus laikiklio.

„PARKSIDE“ programėlė



Naudojimosi „PARKSIDE“ programėle reikalavimai

„PARKSIDE“ programėle galite kontroliuoti įrankį ir valdyti tam tikras funkcijas.

Įvairios funkcijos gali pasikeisti atnaujinus programėlę ir programinę-aparatinę įrangą.

Sąlygos

Norint rasti įrankį „PARKSIDE“ programėlėje, Jūsų išmanusis telefonas turi atitikti šiuos reikalavimus:

- „PARKSIDE“ programėlė yra įdiegta.
- „BLUETOOTH®“ funkcija yra aktyvinta.

Su „PARKSIDE“ programėle galima susieti tik „SMART PERFORMANCE“ akumulatorius.

„BLUETOOTH®“ funkcijos akumuliatoriuje aktyvinimas / išaktyvinimas

„BLUETOOTH®“ funkcijos aktyvinimas: Apie 3 sekundes spauskite mygtuką (2). Vidurinis šviesos diodas šviečia.

„BLUETOOTH®“ funkcijos išaktyvinimas: Paspauskite mygtuką (2). Vidurinis šviesos diodas maždaug po 3 sekundžių išsižiebia. Laikykite nuspaustą mygtuką. Vidurinis šviesos diodas po 10 sekundžių užgesa.

Akumulatoriaus susiejimas su „PARKSIDE“ programėle

Keitimo

- Jei akumuliatorių kartą jau susiejote su programėle, jį rasite sąrašė Jūsų įrankiai.
- Jei akumuliatorių įdėjote į įrankį ir įrankis yra aktyvintas, Jūsų įrankiai vietoje akumulatoriaus matysite įrankį.
- Jei akumulatoriaus ar įrankio su juo sąrašė nėra, rankomis pridėkite akumuliatorių.

Akumulatoriaus susiejimas rankomis

1. **Jūsų įrankiai.**
2. Viršuje dešinėje pasirinkite **+**.
3. Vadovaukitės programėlės nurodymais. Programėlė aplinkoje ieško esamų įrankių.
4. Pasirinkite akumuliatorių, kurį norite pridėti.
5. Paspauskite „Atlikta“.
6. Dabar akumuliatorius yra **Jūsų įrankiai** ir jį galima pasirinkti.

Keitimo

- Jei akumuliatorių įdėjote į įrankį, susiejus įrankį matysite **Jūsų įrankiai**.

Jei kilo problemų ar klausimų, pasirinkite .

„PARKSIDE“ programėlės funkcijos

Pasirinkę akumuliatorių, pateksite į apžvalgos puslapį.

- Norėdami peržiūrėti atskirų punktų išsamią informaciją, pasirinkite .
- Jei reikia, akumuliatorių galite parvardyti. Tam dešinėje viršuje pasirinkite .

Darbo režimų informacija

	Informacija	Žema iškro- vos įtampa	Iškrovi- mo srovė
ECO	maksimalus veikimo laikas	3,0 V	30 A
Balanced	optimizuotas, kad būtų subalansuotas našumas ir akumuliatoriaus naudojimo laikas	2,8 V	40 A
Performance	maksimalus efektyvumas	2,5 V	50 A
Expert	pasirinktiniai nustatymai	2,5 - 3,4 V	5-50 A

Keitimo

- Akumuliatorius tiekiamas nustatytus „Performance“ režimą.

Duomenų apsaugos informacija

Atminkite, kad už duomenų ištrynimą iš šalinamų panaudotų įrankių atsako pats galutinis naudotojas.

Įrankio pašalinimas iš programėlės

Pašalinus įrankį iš programėlės, pašalinami ir atitinkami duomenys.

-  **Jūsų įrankiai.**
-  Įrankio kortelę braukite iš dešinės į kairę.
-  Patvirtinkite dialogo langą.

Privatumo politika

žr. Puslapis  Vairāk; Skirsnis Teisinė informacija,  Privatumo politika

Naudojimas

Išieškoti akumuliatorius

- Jei įkrovus akumuliatorių įrenginio naudojimo laikas gerokai trumpesnis, akumuliatorius yra išieškotas ir jį reikia pakeisti. Naudokite tik originalų „X 20 V TEAM“ serijos pakaitinį akumuliatorių, kurį galite įsigyti internetinėje parduotuvėje (žr. *Atsarginės dalys ir priedai*, Žr. 28).
- Visada laikykitės saugos nurodymų bei aplinkos apsaugos taisyklių ir nurodymų (žr. *Šalinimas ir aplinkos apsauga*, Žr. 25).

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros

ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių (4).

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas

Akumuliatorių valykite sausa šluoste arba šepetėliu.

Nenaudokite vandens arba metalinių daiktų.

Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

Laikymas

Gaminį laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- nuo šalčio apsaugotoje
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Akumuliatorius turi būti laikomas 15 – 25 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas labai didelio šalčio arba karščio, kad neprarastų savo galios.

Jei įrankio ilgesnį laiką nenaudosite (pvz., per žiemą), išimkite iš jo akumuliatorių.

- Laikykite tik iš dalies įkrautą akumuliatorių. Laikant ilgesnį laiką, įkrovos lygis turėtų siekti 40–60 % (šviečia du įkrovos lygio indikatorius (3) šviesos diodai).
- Ilgesnį laiką laikydami, maždaug kas 3 mėnesius patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį ir, jei reikia, papildomai jį įkraukite.

- Išmaniojo kroviklio programėlės nuostatose galite pasirinkti laikomo prietaiso įkrovimo funkciją „Laikymas“. Tada padedamas laikyti akumuliatorius bus tinkamiausiai įkrautas.

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Akumuliatorius išmeskite nekenkdami aplinkai



Akumuliatoriaus neišmeskite su buitėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Sugedusius arba netinkamus naudoti akumuliatorius privalote pašalinti nekenkdami aplinkai.

- Neardykite akumuliatorių ir stenkitės jų mechanškai nepažeisti. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti kvėpavimo takus dirginančių garų.
- Saugos sumetimais akumuliatoriai, prieš juos pašalinant, turėtų būti iškrauti.
- Užklijuokite polius, kad neįvyktų trumpasis jungimas.
- Akumuliatorius pašalinkite pristatydami į prekyvietę ar surinkimo punktą.
- **Apgadinti akumuliatoriai**
Su išoriškai apgadintais akumuliatoriais elkitės ypač atsargiai!
 - Apgadintų akumuliatorių nelieskite plikomis rankomis.

- Jei polių užklijuoti negalite, kiekvieną atskirą akumuliatorių įdėkite į plastikinį maišelį.
- Kiekvieną atskirą apgadintą akumuliatorių įdėkite į nedėgią, uždaromą talpyklą, į kurią dar būtų galima priberti smėlio.
- Apgadintus akumuliatorius pristatykite į surinkimo punktą, kuriame dirba specialistai.

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų, Šiam gaminii suteikiama 5 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per penkerius metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti penkerių metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysi-

me naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos (pvz., Akumuliatorius-Talpa), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Taip pat vandens, šalčio, žaibo, ugnies ar netinkamai transportuojant padarytai žalai. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama. Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Ga-

rantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 488387_2501).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite parkside-diy.com **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus

siuntinys ar kitoks specialus kroviny. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Svetainėje parkside-diy.com galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į parkside-diy.com. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 488387_2501, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.

Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.

- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinytis atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 0800 33062

Kontaktinė forma

parkside-diy.com

IAN 488387_2501

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti ***www.grizzlytools.shop***. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisieki su mumis pasinaudodami mūsų internetinė parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center, Žr. 28*

Pavadinimas	Užsakymo Nr.
Akumulatorius	
Smart PAPS 204 A1	80001154
Kroviklis	
PLG 20 C1; 2,4 A; EU	80001353
PLG 20 C1; 2,4 A; UK	80001354
PLG 20 C3; 4,5 A; EU	80001355
PLG 20 C3; 4,5 A; UK	80001356
PDSLГ 20 A1; 4,5 A; EU	80001339
PDSLГ 20 A1; 4,5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; UK	80001248

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Nr: 488387_2501_Version 1

Produktas: **Baterija**

Modelis: **Smart PAPS 204 A1**

Kategorija: **nešiojamoji baterija**

Partija: **488387_2501**

Aprašymas:

- Tipas: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Vardinė įtampa: 20 V $\approx$ (nuolatinė srovė)
- Elementų skaičius: 5
- Talpa: 4,0 Ah
- Energijos kiekis: 80 Wh

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Atitinkamų darnųjų standartų arba bendrųjų specifikacijų, kuriais buvo remtasi, nuoroda arba kitų techninių specifikacijų, kurių atitikties deklaruoja, nuoroda:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Skirsnis 8.12) •

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

• **(EC) No 1907/2006 • EN 62841-1:2015/A11:2022 K priedas**

• **EN 62133-2:2017 • EN 62133-2:2017/A1:2021 •**

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

• **EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023**

• **EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG Už ką ir kieno vardu pasirašyta:
Stockstädter Str. 20
63762 GroßBostheim
VOKIETIJA
04.07.2025

Christian Frank

Įgaliojasis atstovas dėl dokumentų

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	30
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	31
Lieferumfang/Zubehör.....	31
Übersicht.....	31
Technische Daten.....	31
Sicherheitshinweise	32
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	32
Bildzeichen und Symbole.....	32
Bildzeichen in der Betriebsanleitung.....	33
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	33
Vorbereitung	34
Hinweise zu Akkus.....	34
Ladezustand des Akkus prüfen.....	34
Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen.....	35
PARKSIDE App	35
Voraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App.....	35
Bluetooth® am Akku aktivieren/deaktivieren.....	35
Akku mit der PARKSIDE App verbinden.....	35
Funktionen der PARKSIDE App.....	36
Information zu den Arbeitsmodi.....	36
Datenschutz-Hinweis.....	36
Betrieb	37
Verbrauchte Akkus.....	37
Reinigung, Wartung und Lagerung	37
Reinigung.....	37
Wartung.....	37
Lagerung.....	37
Entsorgung/Umweltschutz	38

Akkus umweltgerecht entsorgen.....	38
------------------------------------	----

Service	38
Garantie.....	38
Reparatur-Service.....	40
Service-Center.....	40
Importeur.....	40

Ersatzteile und Zubehör	41
--------------------------------------	-----------

Original-EU-Konformitätserklärung	42
--	-----------

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Smart Akkus (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Betreiben von Geräten der Serie **X 20 V TEAM**
- Aufladen mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM**

Dieser Smart-Akku ermöglicht die Smart-Funktion bei PARKSIDE-Performance Geräten mit „ready to connect“.

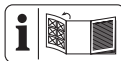
Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- 2x Akku
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Akku-Entriegelung
- 2 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku

Technische Daten

Akku (Li-Ion) ... Smart PAPS 204 A1

Anzahl der Batteriezellen	5
Bemessungsspannung U	20 V $\approx$
Kapazität	4,0 Ah
Gewicht	$\approx$ 0,6 kg
Energie	80 Wh
Sendeleistung	$\leq$ 20 dBm
Frequenzband	2400–2483,5 MHz
Temperatur	$\leq$ 50 °C
– Ladevorgang	4 – 40 °C
– Betrieb	4 – 50 °C
– Lagerung	15 – 25 °C

Ladezeiten

Wir empfehlen Ihnen, diesen Akku ausschließlich mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1. Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	Smart PAPS 204 A1
PLG 20 A4 PLG 20 C1	120
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	60
PLG 201 A1	250
Smart PLGS 2012 A1	45

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die

Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Akku



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Taste zur Ladezustandsanzeige



Akkus gehören nicht in den Hausmüll.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Die Bluetooth® -Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM auf.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs

kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

SERVICE

1. **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und

nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Vorbereitung

Hinweise zu Akkus

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku vor allen Arbeiten aus dem Gerät.
- Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden
1. Drücken Sie die Taste (2) neben der Ladezustandsanzeige (3) am Akku (4). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.	
2. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.	

Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (4) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter.
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (1) am Akku (4).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.

PARKSIDE App



Voraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern.

Die verschiedenen Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern.

Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, muss Ihr Smartphone folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Die PARKSIDE App ist installiert.
- BLUETOOTH® ist aktiviert.

Nur SMART PERFORMANCE Akkus können mit der PARKSIDE App verbunden werden.

BLUETOOTH® am Akku aktivieren/deaktivieren

BLUETOOTH® aktivieren: Drücken Sie die Taste (2) für ca. 3 Sekunden. Die mittlere LED leuchtet.

BLUETOOTH® deaktivieren: Drücken Sie die Taste (2). Die mittlere LED leuchtet nach ca. 3 Sekunden auf. Halten Sie die Taste gedrückt. Die mittlere LED erlischt nach 10 Sekunden.

Akku mit der PARKSIDE App verbinden

Hinweise

- Haben Sie den Akku bereits einmal mit der App verbunden, finden Sie ihn in der Liste Deine Geräte.
- Haben Sie den Akku an ein Gerät angebracht und das Gerät ist aktiviert, wird Ihnen das Gerät anstatt des Akkus unter Deine Geräte angezeigt.
- Wird der Akku oder das damit ausgestattete Gerät nicht in der Liste angezeigt, fügen Sie den Akku manuell hinzu.

Akku manuell verbinden

1.  **Deine Geräte**.
2. Wählen Sie oben rechts **+**.
3. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
4.  Wählen Sie den Akku aus, den Sie hinzufügen möchten.
5. Drücken Sie Fertig.
6. Der Akku wird jetzt unter  **Deine Geräte** aufgeführt und kann angewählt werden.

Hinweise

- Haben Sie den Akku an ein Gerät angebracht, wird Ihnen nach

Information zu den Arbeitsmodi

	Information	Entladeschlussspannung	Entladestrom
ECO	maximale Akkulaufzeit	3,0 V	30 A
Balanced	optimierte Einstellung zwischen Leistung und Akkulaufzeit	2,8 V	40 A
Performance	Maximale Performance	2,5 V	50 A
Expert	Individuelle Einstellmöglichkeiten	2,5 - 3,4 V	5-50 A

Hinweise

- Der Akku wird im "Performance"-Modus ausgeliefert.

Datenschutz-Hinweis

Bitte beachten Sie, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

dem Verbinden das Gerät unter

 **Deine Geräte** angezeigt.

Bei Problemen oder Fragen wählen Sie .

Funktionen der PARKSIDE App

Wählen Sie einen Akku an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

- Für detaillierte Informationen zu einzelnen Punkten wählen Sie .
- Sie können den Akku bei Bedarf umbenennen. Wählen Sie dafür rechts oben .

Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.

1.  **Deine Geräte**.
2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.

3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,  Datenschutzbestimmungen

Betrieb

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 20 V TEAM**, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 41).
- Beachten Sie in jedem Falle die Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe *Entsorgung/ Umweltschutz*, S. 38).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (4). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

So lagern Sie das Produkt:

- sauber,
- trocken,
- staubgeschützt,
- frostsicher,
- außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 15 – 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60% betragen (zwei LEDs der Ladezustandsanzeige (3) leuchten).
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- In den App-Einstellungen des Smart Ladegeräts können Sie zum Lagern die Ladefunktion "Einlagerung" wählen. So wird der Akku für die Lagerung optimal geladen.

Entsorgung/Umweltschutz

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.

• Beschädigte Akkus

Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter,

der noch mit Sand gefüllt werden kann.

- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch

des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akku-Kapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 488387_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annah-

meprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 488387_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich

an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 488387_2501

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 488387_2501

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 488387_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S.*

40

Bezeichnung	Best.-Nr.
Akku	
Smart PAPS 204 A1	80001154
Ladegerät	
PLG 20 C1; 2,4 A; EU	80001353
PLG 20 C1; 2.4 A; UK	80001354
PLG 20 C3; 4,5 A; EU	80001355
PLG 20 C3; 4.5 A; UK	80001356
PDSLГ 20 A1; 4,5 A; EU	80001339
PDSLГ 20 A1; 4.5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12.0 A; UK	80001248

Original-EU-Konformitätserklärung

Nr: 488387_2501_Version 1

Produkt: **Akku**

Modell: **Smart PAPS 204 A1**

Kategorie: **Gerätebatterie**

Charge: 488387_2501

Beschreibung:

- Typ: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Bemessungsspannung: 20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
- Zellen: 5
- Kapazität: 4,0 Ah
- Energiewert: 80 Wh

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder gemeinsamen Spezifikationen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Abschnitt 8.12) •

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

• (EC) No 1907/2006 • EN 62841-1:2015/A11:2022 Anhang K

• EN 62133-2:2017 • EN 62133-2:2017/A1:2021 •

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

• EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023

• EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Erzeugers ausgestellt.



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
04.07.2025

Unterzeichnet für und im Namen von:

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

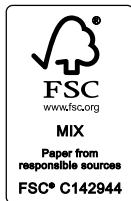
Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Informacijos pobūdis

• Stan informacii: 04/2025

Ident.-No.: 81001240042025-PL/LT



IAN 488387_2501